

MARINE TRANSPORT WORKERS' TRADE UNION OF UKRAINE E-BULLETIN



URGENT ISSUE NOVEMBER 2018



Dear seafarers!

Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine takes care of you and your families not only when you are ashore, but when you are at the sea. In order to keep you informed about our activities, we designed this monthly E-BULLETIN which guides you through all our achievements and events provided by our Union. Any suggestions and proposal are welcome. Stay connected!

Yours sincerely, Oleg Grygoriuk
First Vice Chairman
MTWTU

DEAR SEAFARERS, RE: INTRODUCTION OF MARTIAL LAW IN UKRAINE



Due to the imposing of the martial law by the President of Ukraine in ten regions, as well as in the internal waters of Ukraine in the Azov-Kerch water area, the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine responds to the multiple enquiries from seafarers and their families, our partners and fraternal ITF trade unions on how the new introduction can affect the Ukrainian seafarers, working for foreign employers.

According to the information posted on the official Government web resources, as well as according to the official statements and appeals of the President of Ukraine to the people and people's deputies,

У зв'язку з введенням Президентом України в десятих областях, а також у внутрішніх водах України Азово-Керченської акваторії воєнного стану, до Профспілки робітників морського транспорту України надходить велика кількість питань від моряків та їх сімей з проханням роз'яснити: як це може відобразитися на українських моряках, які працюють в іноземних роботодавців.

Згідно з відомостями, розміщеними на офіційних веб-ресурсах органів державної влади, а також відповідно до офіційних заяв та звернень Президента України до народу й народних депутатів, відзначаємо наступне.

www.mtwtu.org.ua
office@mtwtu.org.ua
+380482429901
www.facebook.com/MTWTU
<http://vk.com/mtwtu>

THE FOLLOWING SHOULD BE NOTED:

- **Martial law will be introduced for a 30-day period, from 9:00 on November 28, 2018, to 9:00 on December 27, 2018.**
- **The President of Ukraine assures that the martial law does not foresee any measures to restrict the rights and freedoms of citizens.**
- **It is not planned to establish a special regime of entry and exit, not planned to restrict the freedom of movement of citizens, which is of utmost importance for seafarers.**
- **The liquidity of the banking system is sufficient to ensure its proper and uninterrupted functioning; the National Bank of Ukraine currently has no grounds for introducing administrative measures in the monetary and foreign exchange markets.**
- **It is not planned to take measures to forcefully alienate private property, owned by citizens.**
- **There is no need for partial mobilization, which can be declared by the President of Ukraine only in terms and volumes in line with the threat to national security and defense of Ukraine.**

It is important to understand that martial law is not the beginning of hostilities, and its introduction was necessary, first of all, to ensure the national security of Ukraine. Currently, the law of Ukraine, which approved the Decree of the President of Ukraine on the introduction of martial law in Ukraine, is being prepared for the signature of the President, after which the official publication of its text is expected.

The MTWTU is closely monitoring the updates and will keep you duly informed of any changes that may occur. We hope that the current situation in Ukraine will not affect the daily life of its citizens.

Let's concentrate on remaining calm and respectful to each other. Wishing peace and harmony to everyone!

Sincerely yours,
Oleg Grygoriuk
First Vice Chairman
Marine Transport Workers'
Trade Union of Ukraine

Воєнний стан в Україні вводиться тимчасово, а саме — строком на 30 діб до 27 грудня 2018 року.

- Президент України запевняє, що на період воєнного стану не планується запровадження обмежень конституційних прав громадян. В тому числі — не планується встановлення особливого режиму в'їзду і виїзду, обмеження свободи пересування громадян, що вкрай важливо для моряків.
- Окрім того, ліквідність банківського сектору є достатньою для забезпечення його належного і безперерйного функціонування, Нацбанк України наразі не має підстав для запровадження адміністративних заходів на грошово-кредитному та валютному ринках.
- Не плануються вжиття заходів з примусового відчуження майна, що перебуває у приватній власності громадян.
- Відсутня необхідність у частковій мобілізації, яка може бути оголошена Президентом України виключно у строки і в обсягах відповідно до загроз національній безпеці і обороні України.
- Важливо розуміти, що воєнний стан – це не початок бойових дій, і його введення було необхідно, в першу чергу, для забезпечення національної безпеки України.
- **Наразі закон України, яким було затверджено Указ Президента України «Про введення воєнного стану в Україні» готується на підпис Президента, після чого очікується офіційне опублікування його тексту.**

ПРМТУ пильно стежить за оновленнями інформації з цього приводу. Сподіваємося, що поточна ситуація, що склалася в Україні, не відобразиться на повсякденному житті українців.

Закликаємо вас зберігати спокій та взаємоповагу та бажаємо всім миру та злагоди!

С уважением,
Олег Григорюк
Первый заместитель Председателя ПРМТУ